

Learning English in the creative arts

ಸೃಜನಾತ್ಮಕ ಕಲೆಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಕೆ



Teacher Education
through School-based
Support in India
www.TESS-India.edu.in



<http://creativecommons.org/licenses/>



ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಚೌಕಟ್ಟು (NCF 2005) ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಕರ ಶಿಕ್ಷಣದ ರಾಷ್ಟ್ರೀಯ ಪಠ್ಯಕ್ರಮ ಚೌಕಟ್ಟು (2009)ಗಳು ಭಾರತದಲ್ಲಿನ ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕಾಗಿ ಮಹತ್ವಾಕಾಂಕ್ಷೆಯ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ನೀಡಿವೆ. ಇದರಲ್ಲಿ ಎಲ್ಲಾ ಶಾಲೆಗಳು ಸದೃಢವಾದ ಕಲಿಕಾ ವಾತಾವರಣವನ್ನು ಒದಗಿಸುತ್ತವೆ. ಈ ದೃಷ್ಟಿಕೋನವನ್ನು ಸಾಕಾರಗೊಳಿಸಲು ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಕ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ(ತರಬೇತುದಾರರಿಗೆ) ಸಹಾಯ ಹಸ್ತ ನೀಡುವುದೇ ಟೆಸ್-ಇಂಡಿಯಾ OERನ ಮುಖ್ಯ ಉದ್ದೇಶವಾಗಿದೆ. ಈ ಉದ್ದೇಶವನ್ನು ಈಡೇರಿಸಲು ಶಿಕ್ಷಕರನ್ನು 'ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ'ಗಳೆಂದು ಪರಿಗಣಿಸಿ, ಅವರು ತಮ್ಮ ವೃತ್ತಿಯಲ್ಲಿ ಅಪಶ್ಯಕವಿರುವ ಸಾಧನ ಹಾಗೂ ವಿಧಾನಗಳನ್ನು ಬೆಳೆಸಿಕೊಳ್ಳುವಲ್ಲಿ ನೈಪುಣ್ಯತೆಯನ್ನು ಹೊಂದುವಂತೆ, ಬೋಧನೆಯ ಮತ್ತು ಕಲಿಕೆಯ ವಿಧಾನಗಳಲ್ಲಿ ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿ ತೊಡಗಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಹಾಯವಾಗುವಂತೆ ಸಂಪನ್ಮೂಲ ರಚಿಸಲಾಗಿದೆ. OER ಮುಖ್ಯ ಲಕ್ಷಣವೆಂದರೆ ಶಿಕ್ಷಕರು ಘಟಕಗಳನ್ನು, ವೈಯಕ್ತಿಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು, ಕೇಸ್ ಸ್ಟಡಿಗಳನ್ನು ಬಳಸಿ, ಅವರ ವೃತ್ತಿ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ವೃದ್ಧಿಸಿಕೊಂಡು ಅವುಗಳನ್ನು ನೂತನ ಸಂದರ್ಭಗಳಿಗೆ ಮತ್ತು ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಅನ್ವಯಿಸುವುದು.

ಎಲ್ಲಾ ವಿಷಯಗಳಿಗೂ ಹಾಗೂ ಎಲ್ಲಾ ಹಂತಗಳಿಗೂ ಅನ್ವಯವಾಗುವ ಈ ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು, ಭಾರತದ ಶಿಕ್ಷಣ ನೀತಿ ಮತ್ತು ಟೆಸ್-ಇಂಡಿಯಾ OERನಲ್ಲಿನ ಮಾದರಿಯಂತೆ, ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಶೈಕ್ಷಣಿಕ ಕ್ಷೇತ್ರದಲ್ಲಿನ ಪ್ರಮುಖ ವಿಧಾನಗಳ ಬಗ್ಗೆ ಮುಂದುವರಿದ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ಸಲಹೆಗಳನ್ನು ನೀಡುತ್ತವೆ. ಟೆಸ್-ಇಂಡಿಯಾದ ಪ್ರಾಯೋಗಿಕ ತತ್ವಗಳನ್ನೊಳಗೊಂಡಂತೆ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಸಂಘಟಿಸುವ ವಿಧಾನಗಳು, ಕಲಿಕಾ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳು ಮತ್ತು ಶಿಕ್ಷಕ-ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಮತ್ತು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ-ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ನಡುವಿನ ಒಡನಾಟವನ್ನು ಏರ್ಪಡಿಸುವ ವಿಧಾನಗಳನ್ನು ಒಳಗೊಂಡಿದೆ. ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ ಹಾಗೂ ಶಿಕ್ಷಕ ಶಿಕ್ಷಕರಿಗೆ(ತರಬೇತುದಾರರಿಗೆ) ವೆಬ್‌ಸೈಟ್ ನಲ್ಲಿ ಈ ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು ಲಭ್ಯವಿದೆ.



ವೀಡಿಯೋ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳು

ಟೆಸ್- ಇಂಡಿಯಾದವರು ತಯಾರಿಸಿದ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳ ಸಮೂಹವು ತರಗತಿಯಲ್ಲಿನ ಭಾಗವಹಿಸುವಿಕೆಯ ಪ್ರಮುಖ ತಂತ್ರಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತವೆ. (ಪ್ರಮುಖ ಸಂಪನ್ಮೂಲಗಳ ವಿಷಯಗಳಿಗೆ ಸರಿಹೊಂದುವಂತೆ) ಶಿಕ್ಷಕರು ಹಾಗೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಭಾಗವಹಿಸುವಿಕೆಯ ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ಭಾರತೀಯ ತರಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಬಳಸುವುದನ್ನು ಈ ಕ್ಲಿಪ್ ಗಳಲ್ಲಿ ನಾವು ಕಾಣಬಹುದಲ್ಲದೇ, ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಕ್ರಿಯೆಗಳನ್ನು ಹಾಗೂ ನಡತೆಗಳನ್ನು ವೀಕ್ಷಕರು ಗುರುತಿಸಲು ವೀಕ್ಷಕ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ಕೇಳಬಹುದು. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳನ್ನು ಹಿಂದಿ ತರಗತಿಗಳಲ್ಲಿ ಚಿತ್ರೀಕರಿಸಿದ್ದು, ವಿವಿಧ ರಾಜ್ಯಗಳಿಗೆ ಅನುಗುಣವಾಗಿ ವೀಕ್ಷಕ ವಿವರಣೆಯನ್ನು ಭಾಷಾಂತರಿಸಲಾಗಿದೆ. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳಿಗೆ ಲಿಂಕ್‌ಗಳನ್ನು ವೀಡಿಯೋ ಚಿತ್ರದ ಮೂಲಕ OERಗಳಲ್ಲಿ ನಿರ್ದಿಷ್ಟ ಸ್ಥಳಗಳಲ್ಲಿ ತೋರಿಸಿದ್ದು, ಅಂತರ್ಜಾಲದ ಮೂಲಕ ಬಳಕೆದಾರರು ಇದನ್ನು ಬಳಸಬಹುದಾಗಿದೆ. ಈ ವೀಡಿಯೋ ಕ್ಲಿಪ್‌ಗಳನ್ನು ಟ್ಯಾಬ್ಲೆಟ್, ಪಿಸಿ, ಡಿ.ವಿ.ಡಿ, ಮೊಬೈಲ್ ಫೋನ್‌ಗಳಲ್ಲಿ ಹಾಗೂ ಎಸ್.ಡಿ ಕಾರ್ಡ್ ಮೂಲಕ ಬಳಸಲು ಬಳಕೆದಾರರು ಇವುಗಳನ್ನು ಡೌನ್‌ಲೋಡ್ ಮಾಡಬಹುದಾಗಿದೆ. (<http://www.tess-india.edu.in/>)

Version 2.0 EE11TESSKNV1

Except for third party materials and otherwise stated, this content is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike licence: <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>

What this unit is about

This unit explores some ways to teach English through art, craft and drama.

The creative arts can make learning English fun and interesting. Students of all ages enjoy making things and being active. Incorporating English into art, craft and drama activities can motivate students to express themselves in English. In these kinds of activity you can practise and develop your own language skills along with students.

The unit suggests how your English textbook can be a resource for creative activities that can reinforce and extend language learning.

ಈ ಘಟಕದಲ್ಲಿ ಏನಿದೆ?

ಈ ಘಟಕವು ಕಲೆ, ಕರಕುಶಲಕಾರ್ಯ ಮತ್ತು ನಾಟಕಾಭಿನಯಗಳ ಮೂಲಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿಸುವ ಕೆಲವು ಮಾರ್ಗಗಳನ್ನು ಅನ್ವೇಷಿಸುತ್ತದೆ.

ಸೃಜನಾತ್ಮಕ ಕಲೆಗಳು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯನ್ನು ಸಂತಸದಾಯಕ ಮತ್ತು ಅಸಕ್ತಿದಾಯಕವನ್ನಾಗಿಗೊಳಿಸುತ್ತವೆ. ಎಲ್ಲ ವಯಸ್ಸಿನ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳೂ,

ಏನನ್ನಾದರೂ ತಯಾರಿಸುವುದು ಮತ್ತು ಸಕ್ರಿಯವಾಗಿರುವುದನ್ನು ಆನಂದಿಸುತ್ತಾರೆ. ಕಲೆ, ಕರಕುಶಲತೆ, ಅಭಿನಯ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್

ಅಳವಡಿಸುವುದರಿಂದ, ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ತಮ್ಮ ತಾವು ಇಂಗ್ಲಿಷಿನಲ್ಲಿ ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಸಲು ಪ್ರೇರೇಪಿಸಬಹುದು. ಈ ರೀತಿಯ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಲ್ಲಿ

ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳೊಂದಿಗೆ ನೀವೂ ಸಹ ನಿಮ್ಮ ಭಾಷಾ ಕೌಶಲಗಳನ್ನು ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿ, ಅಭಿವ್ಯಕ್ತಿಸಿಕೊಳ್ಳಬಹುದು.

ಈ ಘಟಕವು ನಿಮಗೆ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಯನ್ನು ಪುನರ್ಬಲನಗೊಳಿಸಿ, ವಿಸ್ತರಿಸಬಲ್ಲ ಸೃಜನಾತ್ಮಕ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳಿಗಾಗಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕವು ಹೇಗೆ ಸಂಪನ್ಮೂಲವಾಗಬಲ್ಲದು ಎಂಬುದನ್ನು ತಿಳಿಸುತ್ತದೆ.

What you can learn in this unit

- To use art and craft to stimulate English language learning.
- To use drama and role play to stimulate English language learning.
- To develop art, craft and drama activities from textbook lessons.

ಈ ಘಟಕದಲ್ಲಿ ನೀವೇನು ಕಲಿಯಬಹುದು?

- ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆಯನ್ನು ಪ್ರಚೋದಿಸುವುದಕ್ಕಾಗಿ ಕಲೆ ಮತ್ತು ಕರಕುಶಲತೆಯನ್ನು ಬಳಸುವುದು.
- ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆ ಪ್ರಚೋದಿಸಲು ನಾಟಕ, ಪಾತ್ರಾಭಿನಯಗಳನ್ನು ಬಳಸುವುದು.
- ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕದಲ್ಲಿರುವ ಪಾಠಗಳಿಂದ ಕಲೆ, ಕರಕುಶಲಕಾರ್ಯ ಮತ್ತು ಅಭಿನಯ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುವುದು.

1 Using art and craft to stimulate English language learning

Creative arts lessons are hands-on and active for students. Language learned and used in these sessions can be memorable. In the first case study, the teacher takes notice of how students use language generally in art and craft lessons, and decides to incorporate English into these activities.



Language in art and craft lessons.

Case Study 1: Mrs Pooja uses art to develop spoken English

Mrs Pooja, a new teacher in Class V, was not very confident about teaching English. During her pre-service teacher training she had done Kannada pedagogy, but had not opted for 'pedagogy of English'.

My assessments showed that very few students had learnt any English since Class 1. I thought back to my pre-service training, when I observed students learning Kannada during art and craft activities. I decided to try out the same strategy for English lessons.

From my English textbook, I chose a story that had many different animal characters. I had students make masks and costumes for the animals in the story.

Before the students started to create their masks and costumes, I wrote some vocabulary in English on the blackboard:

- **Art words:** 'colour', 'cut', 'paste', 'material', 'paint', 'draw', 'shape'.
- **Animals:** 'monkey', 'tiger', 'deer', 'pig', 'frog', 'fish'.
- **Adjectives:** 'old', 'young', 'small', 'big', 'bright', 'dark', 'brown', 'orange', 'black', 'green', 'striped', 'slippery', 'shiny'.

I had the students repeat the words after me, in English. I used the textbook pictures and my own gestures to make sure they understood.

As the students worked on their masks and costumes, I encouraged them to use the English words as much as possible with me and with each other. As they worked, I also used English for making suggestions, agreement or disagreement, and descriptions. For instance:

- 'Try this ...'
- 'That's a good idea!'
- 'Is it hard or soft?'
- 'What colour is this?'
- 'Please give him/her the paint.'
- 'It's very beautiful!'
- 'I like it very much!'
- 'Do you like it?'
- 'Show me ... Show [other student's name].'

If my students didn't understand a word or sentence in English, I would repeat what I said in Kannada. I encouraged the students to practise the English sentences with me and with each other as they made masks and costumes. It was good practise for my own English.

At the end of the art lesson I asked students to write words and sentences in their notebooks, in English, to describe their masks and costumes. For example:

- 'My mask is red and orange. It is a lion.'
- 'My costume is shiny and green. I am a crocodile.'

While correcting their notebooks, I noticed that all the students had attempted to write, including one who had been diagnosed as dyslexic.



Pause for thought

Mrs Pooja was observant about what worked for students, and developed her practice based on her observations. Do you think Mrs Pooja had good opportunities for assessing the students' English in the art and craft lesson?

What else do you think Mrs Pooja's students could do with their masks and costumes, in terms of writing or performance?

In the art and craft lesson, how do your students talk to you and to each other? Do they ask questions, follow instructions and describe their plans and the outcomes of their work? Do they use special vocabulary? How could you use this for English language teaching?

ಚಿಂತನೆಗೊಂದು ಕ್ಷಣ

ಶ್ರೀಮತಿ ಪೂಜಾ ತಮ್ಮ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಯಾವುದು ಪರಿಣಾಮಕಾರಿ ಎಂಬುದನ್ನು ಸೂಕ್ಷ್ಮವಾಗಿ ಗಮನಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಈ ವೀಕ್ಷಣೆಗಳ ಆಧಾರದ ಮೇಲೆ ತಮ್ಮ ರೂಢಿ, ಅಭ್ಯಾಸಗಳನ್ನು ರೂಪಿಸುತ್ತಿದ್ದರು. ಶ್ರೀಮತಿ ಪೂಜಾರವರಿಗೆ ಕಲೆ ಮತ್ತು ಕರಕುಶಲತೆ ಪಾಠಗಳಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳ ಇಂಗ್ಲಿಷನ್ನು ಮೌಲ್ಯಾಂಕನ ಮಾಡಲು ಉತ್ತಮ ಅವಕಾಶಗಳಿದ್ದುವೆಂದು ನಿಮಗನಿಸುತ್ತದೆಯೇ?

ಶ್ರೀಮತಿ ಪೂಜಾರ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ತಮ್ಮ ಮುಖವಾಡಗಳು ಮತ್ತು ವೇಷಾಕು (ಉಡುಪು)ಗಳೊಂದಿಗೆ, ಬರಹ ಮತ್ತು ಪ್ರದರ್ಶನ (ಅಭಿನಯ)ಗಳ ರೂಪದಲ್ಲಿ ಮತ್ತೇನನ್ನು ಮಾಡಬಹುದೆಂದು ಎನಿಸುತ್ತದೆ?

ಕಲೆ ಮತ್ತು ಕರಕುಶಲತೆ ತರಗತಿಯಲ್ಲಿ ನಿಮ್ಮ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ನಿಮ್ಮೊಂದಿಗೆ ಮತ್ತು ಪರಸ್ಪರರಲ್ಲಿ ಹೇಗೆ ಮಾತನಾಡುತ್ತಾರೆ? ಪ್ರಶ್ನೆ ಕೇಳುತ್ತಾರೆ? ಸೂಚನೆಗಳನ್ನು ಅನುಸರಿಸಿ, ಪಾಲಿಸಿ, ತಮ್ಮ ಯೋಜನೆಗಳನ್ನು, ತಮ್ಮ ಕಾರ್ಯಗಳನ್ನು ವಿವರಿಸುತ್ತಾರೆಯೇ? ವಿಶಿಷ್ಟ ಪದಗಳನ್ನು ಬಳಸುವರೇ? ಇದನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಬೋಧನೆಗಾಗಿ ಹೇಗೆ ಬಳಸಬಹುದು?

ಕಲೆ ಮತ್ತು ಕರಕುಶಲತೆ ತರಗತಿಗಳು ಕಲಿಕಾ ದೋಷಗಳಿರುವ ಮಕ್ಕಳೂ ಸೇರಿದಂತೆ ಎಲ್ಲ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನೂ ಒಳಗೊಳ್ಳುವ ಸಾಮರ್ಥ್ಯ ಹೊಂದಿವೆ. ಘಟಕದ ಉಳಿದ ಭಾಗವು ನಿಮಗೆ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷಾ ಬೋಧನೆ ಮತ್ತು ಕಲಿಕೆಗಾಗಿ ಕಲೆ ಮತ್ತು ಕರಕುಶಲತೆಗಳ ಜೊತೆ ಬಳಸಬಹುದಾದ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಒದಗಿಸುತ್ತದೆ.

Art and craft lessons have the potential to include all students, including those with learning disabilities. The rest of the unit gives you activities to use with art and craft for teaching and learning English language.

See Resource 1, 'Using questioning to promote thinking' to learn more about the value of discussion and interaction in lessons.

Activity 1: Your textbook, art and craft – a planning activity

Choose a lesson from your English textbook – this might be a story, a poem or a description. With other teachers, write down your ideas for art or craft activities that could be included in this lesson. You can ask the art, craft or drama teacher for advice. Some ideas might include:

- making puppets, masks or costumes for characters
- drawing or painting scenes or characters
- creating clay models or constructions of buildings or environments
- making props from recycled materials to act out the story
- painting a large picture for scenery or a mural
- creating a collage
- weaving.

Now choose one of these art or craft forms to extend the English lesson.

Think of English words and phrases to use with students for the activity. These might include:

- art and task-specific language, for example 'cut', 'paste', 'paper', 'paint', 'draw', 'clay' ...
- descriptive language, for example 'bright', 'dark', 'red', 'blue', 'beautiful' ...
- instructional language and directions, for example 'watch', 'look', 'first', 'next', 'now you need to', 'slowly', 'carefully' ...
- evaluative comments, for example 'Do you like it?', 'What do you think?', 'Is it nice?' ...

Write down the English words that you will use in the lesson. Practise these words and sentences.

Write down the English words you want your students to use in the lesson.

Discuss your ideas with fellow teachers or your head teacher.

In Activity 2, you will implement the lesson you have planned.

Activity 2: Using English in the art or craft lesson

Let students know you expect them to use English in the art or craft activity. Label materials and tools in English. Teach students simple sentences to use while working in groups, such as:

- 'Please give me _____?'
- 'Will you please pass the _____?'
- 'May I take _____?'

Give and repeat instructions in English. Like the teacher in Case Study 1, model the English you want students to use. Use English to describe, praise and ask questions. As students work, move around the classroom to monitor and support the English they are using.

You can assess students' attempts to use English. Use a simple checklist as suggested in Table 1.

Table 1 Checklist for students' English use.

Student's name	Uses English frequently	Uses English occasionally	Yet to attempt using English

Encourage students to use the English they learn in the art or craft lesson. This will boost their confidence to use English for different purposes.

2 Art, talk and writing

Now try these activities for yourself.

ಈಗ, ಕೆಳಗಿನ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಪ್ರಯತ್ನಿಸಿ:

Activity 3: Art, talk and writing

Art can stimulate language learning and language practice. Look at these two paintings made by Class VI students. The teacher asked students to describe their paintings. The teacher transcribed these descriptions into Kannada and English, and created bilingual reading passages to go with the pictures. Students practised reading the passages in the language lesson.

ಕಲೆಯು ಭಾಷಾ ಕಲಿಕೆ ಮತ್ತು ಭಾಷಾ ಅಭ್ಯಾಸವನ್ನು ಪ್ರಚೋದಿಸಬಹುದು. ಆರನೆಯ ತರಗತಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಮಾಡಿರುವ ವರ್ಣಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ನೋಡಿ, ಶಿಕ್ಷಕರು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳನ್ನು ಈ ವರ್ಣಚಿತ್ರಗಳನ್ನು ವರ್ಣಿಸುವಂತೆ ಹೇಳುವರು. ಶಿಕ್ಷಕರು ವರ್ಣನೆಗಳನ್ನು ಕನ್ನಡ ಮತ್ತು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಗಳಲ್ಲಿ ಯಥಾವತ್ತಾಗಿ ಬರೆದುಕೊಂಡು, ಚಿತ್ರಗಳ ಜೊತೆಗೆ ಹೊಂದುವಂತೆ ದ್ವಿಭಾಷಾ ಓದುವ ಸಾಮಗ್ರಿ ರಚಿಸುವರು. ಭಾಷಾ ಪಾಠದ ಅವಧಿಯಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಈ ಪಠ್ಯಭಾಗ ಓದುವುದನ್ನು ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಿದರು.

The teacher then created the following reading and writing activity, using the transcribed descriptions. Try it out yourself.

Look at the painting [Figure 1].



Figure 1 A painting by a Class VI student.

Fill in the blanks in the passage given below with the words in the box.

On the right side _____ a man is standing near a big bin. On the _____ there is a woman. She _____ doing some work. There are children playing _____ their parents. The house _____ it belongs to this family. By the river _____ many trees. The sky _____ and the trees _____.

seems to be	left side	looks like	there is
is blue	are green	near	there are

Now look at a second painting [Figure 2].



Figure 2 Another painting by a Class VI student.

Write a short passage about the picture in English and read the passage aloud.

Now choose some words and phrases in the passage to leave out and mark these on your writing.

How would you adapt this activity for younger or older classes?

Activity 4: Art, talk and writing – a planning activity

Using the previous activity as a guide, develop an exercise using paintings made by students that will help their English language skills. If you don't have paintings from your students you can use pictures from magazines, newspapers or catalogues.

List the steps you would need to take to implement this activity.

Would you do it over one lesson or two lessons?

Now carry out the activity with your students. Did they enjoy it? Did all the students participate? Did you notice any students who did not participate?

This type of art activity encourages students to talk and write in English. Such activities can also help students to talk and write about bullying among students and societal biases, in a non-threatening manner. For example, a teacher can use students' drawings largely depicting women in the kitchen and men reading newspapers to get them to think about gender stereotypes.

3 Using drama and role play to stimulate English language learning

Drama activities also encourage students to speak and practise English. Dramatisation of the language textbook lesson is a very good method for teaching English. You may be hesitant, because you may not have any training in drama or theatre. But you do not need to be an expert in order to use drama in the classroom, as the next case study will show you.

Case Study 2: Ms Shalini makes drama from the textbook

Ms Shalini is a Class IV teacher.

I chose a short and simple lesson about a boy who boasts to his friends, one after another, about how far he can shoot his arrow. I chose it because it had characters and ready-made dialogue, and the students knew it well.

First I told the story in English, focusing on words that the students already knew such as 'friend', 'laughing', 'mine', 'lucky' and 'quietly'. I encouraged students to join in with me as I told the story.

Then I told the students that they would do a play based on the story. The students were very excited because they had not done a play before.

I explained that there would be a part for each student. I had created some new characters: more friends for the boy, a king and a queen. I asked students for their ideas, and they suggested new characters such as a doctor, a teacher, a princess, a movie star and a monster.

I had pairs of students improvise dialogues for their parts, using as much English as they could. The students tried out different words and phrases. I was surprised to hear them using English that had not been taught to them in the classroom. For instance, one pair of students developed this dialogue from the characters in the story:

- 'That is very bad! Such a small way!'
- 'No! Look! Watch me, I will do better!'

Some students were less confident in developing dialogues in English. I discussed with them, in Kannada and in English, different ways to express their ideas in English.

When the students had practised their dialogues and were happy with them, I had everyone practise their lines, speaking with more expression and gestures. I did not insist on perfect pronunciation. As the students practised, I was able to observe their English usage and confidence. I had time to make notes on their progress.

Because the class was large, I decided to have two groups so that one group could be the audience for the other and vice versa. This was good for their listening skills.



Video: Using pair work

Activity 5: Convert a chapter to dialogue – a planning activity

From your textbook, select a chapter that has characters and that you could change into dialogue. Maybe you can find a chapter that already contains dialogue and characters.

Plan your lesson and use these questions to help you:

- How many characters are there in the chapter?
- Do you need to create more characters so that all students can have a part?
- How could you involve students in creating more characters?
- Do you need to rewrite any of the chapter to change it into a dialogue form?
- How could you involve students in developing the dialogues?
- What words or phrases do you think are difficult to comprehend and pronounce? How will you and your students practise these?
- How will you organise the class to enable all students to take part?

Talk with colleagues about how you could implement your plan.

'Drama' does not mean a perfect theatrical performance. In the language lesson, drama allows students and teachers to develop conversations, make dialogues and practise them by becoming familiar with the roles and using vocabulary that is appropriate.

Students can develop English through role play, encouraged and modelled by you. In role play, you encourage students to use English in imaginary but still familiar situations. The next case study demonstrates this.

Case Study 3: Ms Sapna introduces role play

Ms Sapna is a Class IV teacher. Students start to learn English in Class I, but when they get to Sapna's class they generally cannot speak any English.

I wanted to develop a fun activity for students to practise English with each other. In each of the four corners of my classroom I put a small desk. On each desk I put a sign, in English:

- Doctor's Office
- Garage
- Ticket Office
- School

I asked the students: What happens in these places? Who works here? What do they say? Do they say anything in English? Do they write anything in English? They had lots of ideas from their life experiences, since many people in our community use English for work.

I demonstrated how I wanted students to use these areas. I became 'Doctor Sapna'. I sat at the desk and told students to wait for their appointment. I called one student to the desk. I asked him: 'Are you sick? What is your problem? I will give you some medicine. You must take it three times a day.' The student had to try to answer me as much as possible in English.

I put students into four groups, one for each role play area. I put one student in charge of each area, with the responsibility to make sure that everyone got a turn to speak and take the lead role.

To start, I asked for volunteers to lead the role play in each area. I encouraged the others to imitate them.

I helped each group, and monitored the activity. The 'school' area was very amusing to observe, since the students were pretending to be me! I recorded students on my mobile phone and played their words back to them, so they could hear themselves using English.

Activity 6: Role play – a planning activity

Set up a role play area in your classroom. You could use the examples in Case Study 3, or it could be a fruit shop, health clinic or bus station. Decide on the English words or sentences you want students to learn to use in these situations.

Talk to your students about these places. What do people say to each other in them? Model the language you want the students to use. It is a good idea to write these key words and phrases on the board or on a poster. For younger students you could draw a picture next to the word to help them learn the words.

Then ask your students to act in the situation. As you observe students in these areas, notice if there are students who are better English speakers. Are they helping the students who are less confident?

You can also evaluate students who show they understand but do not yet speak by nodding their head, following an instruction, or by giving one-word answers of 'yes' or 'no'. If you have a mobile phone, record the students and play back the video to them.

4 Summary

We hope you have enjoyed this unit, and that it has given you some ideas and confidence to integrate art, craft and drama from the English textbook.

Why not plan some imaginative and interesting activities where you can practise English together with your students? When students learn English through art, craft and drama you can have them present or perform their work to the school or to parents.

4. ಸಾರಾಂಶ

ಈ ಘಟಕ ನಿಮಗೆ ಆನಂದ ಉಂಟುಮಾಡಿದೆ ಎಂದು ಆಶಿಸುತ್ತೇವೆ. ಜೊತೆಗೆ ಕಲೆ, ಕರಕುಶಲತೆ ಮತ್ತು ನಾಟಕಾಭಿನಯಗಳನ್ನು ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಪಠ್ಯಪುಸ್ತಕದೊಂದಿಗೆ ಸಮನ್ವಯಗೊಳಿಸಲು ಆತ್ಮವಿಶ್ವಾಸವನ್ನೂ, ವಿಚಾರಗಳನ್ನೂ ನೀಡಿರಬಹುದಲ್ಲವೆ?

ನೀವು ನಿಮ್ಮ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳೊಂದಿಗೆ ಒಟ್ಟಾಗಿ ಸೇರಿ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಅಭ್ಯಾಸ ಮಾಡಲು ಕೆಲವು ಕಲ್ಪನಾತ್ಮಕ ಮತ್ತು ಆಸಕ್ತಿಯುತ ಚಟುವಟಿಕೆಗಳನ್ನು ಏಕೆ ಯೋಜಿಸಬಾರದು? ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಕಲೆ, ಕರಕುಶಲತೆ ಮತ್ತು ನಾಟಕಾಭಿನಯಗಳ ಮೂಲಕ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಕಲಿತಾಗ ಅವರು ತಮ್ಮ ಕಾರ್ಯವನ್ನು ಶಾಲೆಯಲ್ಲಾಗಲಿ, ಪೋಷಕರ ಮುಂದಾಗಲಿ ಪ್ರದರ್ಶಿಸಬಹುದು.

Other Elementary English teacher development units on this topic are:

- *Using the textbook creatively*
- *Songs, rhymes and word play*
- *Planning around a text*
- *English and subject content integration*
- *Community resources for English.*

Resources

Resource 1: Using questioning to promote thinking

Teachers question their students all the time; questions mean that teachers can help their students to learn, and learn more. On average, a teacher spends one-third of their time questioning students in one study (Hastings, 2003). Of the questions posed, 60 per cent recalled facts and 20 per cent were procedural (Hattie, 2012), with most answers being either right or wrong. But does simply asking questions that are either right or wrong promote learning?

There are many different types of questions that students can be asked. The responses and outcomes that the teacher wants dictates the type of question that the teacher should utilise. Teachers generally ask students questions in order to:

- guide students toward understanding when a new topic or material is introduced
- push students to do a greater share of their thinking
- remediate an error
- stretch students
- check for understanding.

Questioning is generally used to find out what students know, so it is important in assessing their progress. Questions can also be used to inspire, extend students' thinking skills and develop enquiring minds. They can be divided into two broad categories:

- **Lower-order questions**, which involve the recall of facts and knowledge previously taught, often involving closed questions (a yes or no answer).
- **Higher-order questions**, which require more thinking. They may ask the students to put together information previously learnt to form an answer or to support an argument in a logical manner. Higher-order questions are often more open-ended.

Open-ended questions encourage students to think beyond textbook-based, literal answers, thus eliciting a range of responses. They also help the teacher to assess the students' understanding of content.

Encouraging students to respond

Many teachers allow less than one second before requiring a response to a question and therefore often answer the question themselves or rephrase the question (Hastings, 2003). The students only have time to react – they do not have time to think! If you wait for a few seconds before expecting answers, the students will have time to think. This has a positive effect on students' achievement. By waiting after posing a question, there is an increase in:

- the length of students' responses
- the number of students offering responses
- the frequency of students' questions
- the number of responses from less capable students
- positive interactions between students.

Your response matters

The more positively you receive all answers that are given, the more students will continue to think and try. There are many ways to ensure that wrong answers and misconceptions are corrected, and if one student has the wrong idea, you can be sure that many more have as well. You could try the following:

- Pick out the parts of the answers that are correct and ask the student in a supportive way to think a bit more about their answer. This encourages more active participation and helps your students to learn from their mistakes. The following comment shows how you might respond to an incorrect answer in a supportive way: 'You were right about evaporation forming clouds, but I think we need to explore a bit more about what you said about rain. Can anyone else offer some ideas?'
- Write on the blackboard all the answers that the students give, and then ask the students to think about them all. What answers do they think are right? What might have led to another answer being given? This gives you an opportunity to understand the way that your students are thinking and also gives your students an unthreatening way to correct any misconceptions that they may have.

Value all responses by listening carefully and asking the student to explain further. If you ask for further explanation for all answers, right or wrong, students will often correct any mistakes for themselves, you will develop a thinking classroom and you will really know what learning your students have done and how to proceed. If wrong answers result in humiliation or punishment, then your students will stop trying for fear of further embarrassment or ridicule.

Improving the quality of responses

It is important that you try to adopt a sequence of questioning that doesn't end with the right answer. Right answers should be rewarded with follow-up questions that extend the knowledge and provide students with an opportunity to engage with the teacher. You can do this by asking for:

- *ahow* or a *why*
- another way to answer
- a better word
- evidence to substantiate an answer
- integration of a related skill
- application of the same skill or logic in a new setting.

Helping students to think more deeply about (and therefore improve the quality of) their answer is a crucial part of your role. The following skills will help students achieve more:

- **Prompting** requires appropriate hints to be given – ones that help students develop and improve their answers. You might first choose to say what is right in the answer and then offer information, further questions and other clues. ('So what would happen if you added a weight to the end of your paper aeroplane?')

- **Probing** is about trying to find out more, helping students to clarify what they are trying to say to improve a disorganised answer or one that is partly right. ('So what more can you tell me about how this fits together?')
- **Refocusing** is about building on correct answers to link students' knowledge to the knowledge that they have previously learnt. This broadens their understanding. ('What you have said is correct, but how does it link with what we were looking at last week in our local environment topic?')
- **Sequencing** questions means asking questions in an order designed to extend thinking. Questions should lead students to summarise, compare, explain or analyse. Prepare questions that stretch students, but do not challenge them so far that they lose the meaning of the questions. ('Explain how you overcame your earlier problem. What difference did that make? What do you think you need to tackle next?')
- **Listening** enables you to not just look for the answer you are expecting, but to alert you to unusual or innovative answers that you may not have expected. It also shows that you value the students' thinking and therefore they are more likely to give thoughtful responses. Such answers could highlight misconceptions that need correcting, or they may show a new approach that you had not considered. ('I hadn't thought of that. Tell me more about why you think that way.')

As a teacher, you need to ask questions that inspire and challenge if you are to generate interesting and inventive answers from your students. You need to give them time to think and you will be amazed how much your students know and how well you can help them progress their learning.

Remember, questioning is not about what the teacher knows, but about what the students know. It is important to remember that you should never answer your own questions! After all, if the students know you will give them the answers after a few seconds of silence, what is their incentive to answer?

Additional resources

- Teachers of India classroom resources: <http://www.teachersofindia.org/en>

References/bibliography

Amritavalli, R. (2007) *English in Deprived Circumstances: Maximising Learner Autonomy*. Department of Linguistics, The English and Foreign Languages University, University Publishing Online: Foundation Books.

Cummins, J. (undated) 'BICS and CALP' (online), Jim Cummins' Second Language Learning and Literacy Development Web. Available from: <http://iteachilearn.org/cummins/bicscalp.html> (accessed 2 July 2014).

Cummins, J. (2000) *Language, Power, and Pedagogy: Bilingual Children in the Crossfire*. Bristol: Multilingual Matters.

Gibbons, P. (2002) *Scaffolding Language, Scaffolding Learning: Teaching Second Language Learners in the Mainstream Classroom*. Portsmouth: Heinemann.

Hastings, S. (2003) 'Questioning', *TES Newspaper*, 4 July. Available from: <http://www.tes.co.uk/article.aspx?storycode=381755> (accessed 22 September 2014).

Hattie, J. (2012) *Visible Learning for Teachers: Maximising the Impact on Learning*. Abingdon: Routledge.

Krashen, S. (1981) *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford: Pergamon Press.

Krashen, S. (1982) *Principles and Practice in Second Language Acquisition*. Oxford: Pergamon Press.

Mohan, B. (1986) *Language and Content*. Reading, MA: Addison-Wesley.

Mohan, B., Leung, C. and Davison, C. (eds) (2001) *English as a Second Language in the Mainstream: Teaching, Learning and Identity*. New York, NY: Longman.

Wells, G. (2003) 'Children talk their way into literacy', published as 'Los niños se alfabetizan hablando' in García, J.R. (ed.) *Enseñar a escribir sin prisas ... pero con sentido*. Sevilla, Spain: Publicaciones MCEP. Available from: http://people.ucsc.edu/~gwells/Files/Papers_Folder/Talk-Literacy.pdf (accessed 8 July 2014).

Wells, G. (2009) *The Meaning Makers: Learning to Talk and Talking to Learn*, 2nd edn. Bristol: Multilingual Matters.

Acknowledgements

Except for third party materials and otherwise stated below, this content is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike licence (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/>). The material acknowledged below is Proprietary and used under licence for this project, and not subject to the Creative Commons Licence. This means that this material may only be used unadapted within the TESS-India project and not in any subsequent OER versions. This includes the use of the TESS-India, OU and UKAID logos.

Grateful acknowledgement is made to the following sources for permission to reproduce the material in this unit:

Figures 1 and 2: <http://www.childrensbooktrust.com>.

Every effort has been made to contact copyright owners. If any have been inadvertently overlooked the publishers will be pleased to make the necessary arrangements at the first opportunity.

Video (including video stills): thanks are extended to the teacher educators, headteachers, teachers and students across India who worked with The Open University in the productions.